

1372  
9122652

REPÚBLICA DE PANAMÁ  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

**ADENDA N°1 POR EXTENSIÓN DE TIEMPO AL CONTRATO O-02-2019  
LICITACIÓN POR MEJOR VALOR N°2018-0-07-0-01-LV-034831**

**“DISEÑO, DESARROLLO DE PLANO Y CONSTRUCCIÓN DE COCINA COMEDOR Y  
REPARACIONES GENERALES PARA LA ESCUELA RENACIMIENTO, UBICADO EN EL  
CORREGIMIENTO DE VALLE DE AGUA, DISTRITO DE CHANGUINOLA, PROVINCIA DE  
BOCAS DEL TORO”**

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA G. DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal **8-223-2096**, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **ELIÉCER FRANCO TEJEIRA**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal N°1-21-1696 y **FRANCISCO FRANCO GAMBOA**, varón, de nacionalidad colombiana, mayor de edad, con carnet de residente permanente N°E-8-105245, actuando en representación de la empresa **FRANCO Y FRANCO INGENIERÍA, S.A.**, empresa debidamente constituida y registrada a Folio No. 764035 del Registro Público, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la siguiente Adenda N°1 de Extensión de Tiempo al contrato O-02-2019 de conformidad con los siguientes términos:

**PRIMERA: EL ESTADO y EL CONTRATISTA** convienen mediante esta **ADENDA**, Modificar la Cláusula Tercera, literales c y d, y la Cláusula Quinta, las cuales quedarán de la siguiente manera:

**“TERCERA: Obligaciones del Contratista.** El Contratista se obliga a:

c. **EL CONTRATISTA** hace entrega de la Fianza de Cumplimiento N°FC-013778-0, que extiende su vigencia a 330 días calendario, emitida por la Aseguradora Global, S.A. Esta Fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de **EL ESTADO**, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales. Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la **OBRA** haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza, aprobado por la Contraloría General de la República.

d. Entregar la OBRA descrita en el literal a. que antecede la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de duración de **TRESCIENTOS TREINTA (330)** días calendario, contados a partir del día hábil siguiente a la fecha de notificación.

**QUINTA: Ejecución del Contrato.** **EL CONTRATISTA** se obliga a entregar los diseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a **EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN** a los **TRESCIENTOS TREINTA (330)** días calendario, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder.

...”

**SEGUNDA: Modificar** la Cláusula Vigésima Quinta del Contrato O-02-2019, que quedará así:

**VIGÉSIMA QUINTA: EL CONTRATISTA** aportó Póliza de Seguro de Responsabilidad Civil General N°06-01-956151-0 y Endoso N°1, emitida por Nacional de Seguros de Panamá y Centroamérica, S.A.

La póliza de Responsabilidad Civil no debe ser menor del 10% del valor total de la obra aunque el incidente ocurra al inicio, o en las primeras fases de construcción de la misma. Adicional, en caso de que el proyecto involucre demolición, el contratista deberá incluir en su póliza Remoción de Escombros con una cobertura mínima del 5% del monto total de la obra.

Las pólizas deberán indicar en su contenido los riesgos a ser asegurados y el monto de las indemnizaciones que se están cubriendo a través de éstas.



1371

**EL CONTRATISTA** tendrá la obligación de notificar cualquier modificación, cambio o cancelación de las pólizas aquí descritas a **EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN** y que involucren el proyecto que se está ejecutando.


**TERCERA:** Tanto **EL ESTADO** como **EL CONTRATISTA** acuerdan que el resto del Contrato O-02-2019 mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente. Esta extensión no aplica para posterior reclamo del contratista sobre equilibrios contractuales u otros.

**CUARTA:** Al original de esta Adenda no se le adhieren timbres, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973 del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

**QUINTA:** Esta adenda incluye el refrendo, de conformidad con el artículo 87 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006, que regula la Contratación Pública, ordenado por la Ley 61 de 2017 y el artículo 48 de la Ley 32 del 8 de noviembre de 1984, emitida por la Contraloría General de la República.

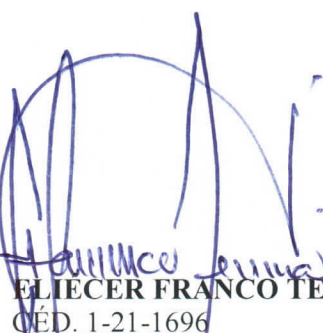
Conformes las partes, con el contenido de la presente Adenda, se firma hoy, en la ciudad de Panamá, a los dieciséis (16) días del mes de Julio de dos mil veinte (2020).

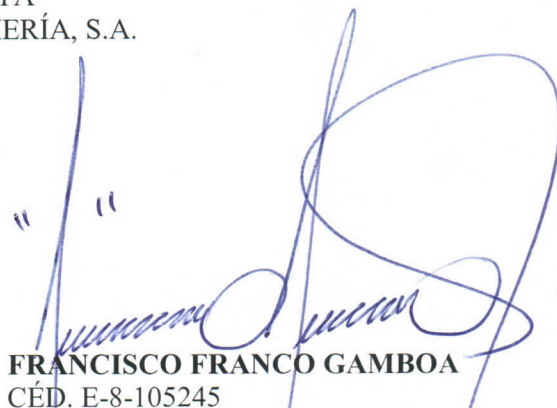
**POR EL ESTADO,**

  
**MARUJA G. DE VILLALOBOS**  
MINISTRA DE EDUCACIÓN




**POR EL CONTRATISTA**  
**FRANCO Y FRANCO INGENIERÍA, S.A.**

  
**ELIECER FRANCO TEJEIRA**  
CÉD. 1-21-1696

  
**FRANCISCO FRANCO GAMBOA**  
CÉD. E-8-105245

**REFRENDO**

  
**GERARDO SOLÍS**  
CONTRALOR GENERAL

**CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA**



03 / septiembre / 2020

